

# ANTON WEBERN

---

## DREI LIEDER

OP.25

nach Gedichten von HILDEGARD JONE

English Version by Eric Smith

GESANG UND KLAVIER



---

UNIVERSAL EDITION

# DREI LIEDER

nach Gedichten  
 von  
 Hildegard Jone

English version  
 by Eric Smith

# THREE SONGS

on poems  
 by  
 Hildegard Jone

ANTON WEBERN, op. 25

## I

**Langsam** ♩ = ca 60      rit. - - - tempo      rit. - - -

**Gesang**  
**Voice**

Wie bin ich froh!  
*What great de-light!*

**Piano**

noch ein-mal wird mir al-les grün und  
*Once more now all the green's un-furled and*

leuch-tet so!  
*shines so bright!*

noch ü-ber-  
*And still the*

7 *f* 8 rit. - - - tempo *f* 3

blühn\_ die Blu - men mir die Welt! noch ein -  
 world\_ is o - ver - grown with flow'rs! Once more

9 10 rit. - - -

mal\_ bin ich ganz ins Wer-den hin-ge - stellt  
 I\_ in cre - a - tion's por - tal live my hours,

sehr langsam  $\text{♩} = \text{ca } 42$  tempo I

11 *pp* 12 *f* 3

und bin auf Er-den.  
 and yet am mor-tal.

ca 1'

## II

Fließend, ♩ = ca 112

1 2 3 rit. - - - tempo

Des Her - - - zens  
The heart's

5 6 7 8

Pur - - pur - - vo - gel fliegt durch Nacht.  
pur - - ple - - ea - gle flies by night.

9 rit. - - - tempo rit. - - - tempo 10 11 12

Der Au - - gen Fal - ter,  
The eyes, like day - light's

13 rit. - - - tempo 14 15 16 f

die im Hel - - - len gau - keln, sind ihm vor -  
but - ter flies that ho - ver, flut - ter a -

17 18 *p* 19 *rit.* - - - - *tempo* 20 *pp*

aus, wenn sie im Ta - ge schau - keln.  
head and fly be - fore it e - ver.

21 22 23 *f* 24 *rit.* - - - - *tempo*

Und doch ist er's,  
Yet it's the bird

25 *p* 26 *rit.* - - - - *tempo* 27 *p* 28 *rit.* - - - - *tempo*

der sie ans Ziel ge - bracht. Sie ru - hen oft,  
that brought them to their goal. They of - ten rest

29 *f* 30 *rit.* - - - - *tempo* 31 *rit.* - - - - 32 *p*

die bald sich neu er - he - ben zu neu - em Flug. Doch  
who soon must rise to hea - ven to fly a - gain. Yet

langsamer,  $\text{♩} = \text{ca } 84$

33 34 35 rit.  $pp$

ra - stet end - lich er am Ast des To - des, müd  
*fin - al - ly he rests on death's grey branches, tired*

- tempo rit. - - - immer langsamer,  $\text{♩} = \text{ca } 58$

36 37  $pp$  38  $pp$  39

— und flü - gel-schwer, dann müs - sen sie  
*with hea - vy wings: the but - ter-flies*

verlöschend

40  $pp$  41 42

zum letz - ten Blick ver - be - - - ben.  
*then look their last and pe - - - rish.*

ca 1' 30"

## III

Sehr rasch ( $\text{♩} = \text{ca } 96$ )

1 2 3 4 *f* 5 6 7

Ster - - - - ne,  
Stars, \_\_\_\_\_

8 rit. - - tempo 9 *f* 10 11 12 13 rit. - - - 14

Ihr sil - - - ber - - nen Bie - - - nen  
Ye lit - - - tle bright bees

*p* *f*

15 *p* 16 17 *p* 18 19 20 21 *pp*

der Nacht um die Blu - - - me der  
of night round the flow - - - er of

*p* *pp* *p*

rit. - - - - tempo I ( $\text{♩} = \text{ca } 96$ )

22 23 24 25 26 27 28

Lie - - - - be!  
love! \_\_\_\_\_

rit. - - - - wieder viel mäßiger ( $\text{♩} = \text{ca } 69$ )

29 30 31 32 33 34 35

Wahr - lich der Ho - nig aus ihr hängt schim - mernd an  
Tru - ly the hon - ey from it hangs shim - m'ring on

- tempo I rit. - - - - tempo

36 37 38 39 40 41 42

Euch. - Las - set ihn trop - fen ins Herz, in die  
you. - Let - it then drop in the heart, in the



43 44 45 46 *ff* 47 48 *rit.*

gol - de - ne Wa - be, fül - let sie  
gold - comb of hon - ey, fill up the

*f* *ff* *sf*

*Red.* \*

49 50 51 52 53 54

an bis zum Rand.  
comb to the brim.

*p* *f* *sf* *ff*

*tempo*

55 56 *ff* 57 58 *f* 59 60

Ach schon trop - fet sie ü - ber,  
Oh the heart run - neth o - ver,

*ff* *dim.* *molto rit.*

wieder viel mäßiger

61 *p* 62 63 64 *p* 65 66

se - - - lig und bis ans  
hap - - - py and full for

rit. - - - - tempo

67 68 69 *pp* 70 71 72

En - - de mit e - - wi - - ger  
e - - ver, full of the great

rit. - - - - tempo I (♩ = ca 96)

73 74 75 *pp* 76 77 78

Sü - - ße durch - tränkt.  
sweet - - ness of love.

ca 1'15"